

ČASŤ 1

Správy

1. DEFINÍCIE

V tejto Prílohe budú mať nasledovné pojmy, ak v kontexte nemajú iný význam, nasledovné významy:

„Mesačná správa o postupe Prác“ znamená mesačnú správu o postupe Prác popísanú v článku 2.1 v časti 1 v tejto Prílohe č. 10 Zmluvy;

„Mesačná správa o poskytovaní Služieb“ znamená mesačnú správu o Službách popísanú v článku 3.1 v časti 1 v tejto Prílohe č. 10 Zmluvy;

„Správa o nehode“ znamená správu o nehode popísanú v článku 3.3 v časti 1 v tejto Prílohe č. 10 Zmluvy;

„Ročná správa“ má význam podľa článku 4.1 v časti 1 v tejto Prílohe č. 10 Zmluvy;

„Výročná správa o plnení“ má význam podľa článku 4.2 v časti 1 v tejto Prílohe č. 10 Zmluvy;

„Smrteľné alebo Ťažké zranenie“ znamená nehody, pri ktorých účastníci nehody utrpeli akékoľvek zo zranení uvedených nižšie, podľa zákona č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke v znení neskorších predpisov:

- ; smrteľné zranenie: ak bola počas nehody usmrtená osoba, alebo osoba zomrela na následky dopravnej nehody do dvadsaťštyri (24) hodín po dopravnej nehode;
- ; ťažké zranenie: ak osoba pri dopravnej nehode utrpela ťažkú ujmu na zdraví podľa zákona č. 300/2005 Z. z. (Trestný zákon) v znení neskorších predpisov;
- ; ľahké zranenie: ak osoba, ktorá pri dopravnej nehode utrpela ujmu na zdraví, nedosahujúcu stupeň ťažkej ujmy na zdraví, okrem prípadov jednorazového ošetrovania, ktoré si nevyžaduje odborné ošetrovanie alebo práceneschopnosť;

„Správa o efektívnosti Zmluvy“ znamená písomnú analýzu v článku 4.5 časti 1 v tejto Prílohe č. 10 Zmluvy; a

„Ročný harmonogram“ má význam uvedený v ~~Časti~~časti 3 tejto Prílohy č. 10 Zmluvy.

2. SPRÁVY POČAS DOBY VÝSTAVBY

V súlade s Článkom 19.3 Zmluvy musí Koncesionár predložiť jednu (1) elektronickú kópiu a jednu (1) papierovú kópiu (pokiaľ si Verejný obstarávateľ alebo Nezávislý dozor nevyžiada viac kópií) nasledovných správ:

- 2.1 Mesačná správa o postupe Prác (**„Mesačná správa o postupe Prác“**) obsahujúca všetky relevantné aspekty Prác, vrátane ale bez obmedzenia:

- 2.1.1 správy o bezpečnosti a životnom prostredí s podrobnosťami o všetkých

nehodách vzniknutých v súvislosti s výkonom stavebných prác a činností s nimi súvisiacich, aktuálnej frekvencii výskytu nehôd a o prijatých opatreniach na zabránenie alebo zníženie počtu nehôd;

- 2.1.2 správy o postupe vzhľadom k Harmonogramu, vrátane informácií o všetkých dosiahnutých míľnikoch, či je pravdepodobné, že Koncesionár úspešne dosiahne ďalší relevantný míľnik a ak nie, kedy sa dá očakávať, že sa tento míľnik dosiahne;
- 2.1.3 fotodokumentáciu preukazujúcu postup Prác;
- 2.1.4 hodnoty vykonaných prác;
- 2.1.5 akékoľvek dôležité udalosti, vrátane udalostí týkajúcich sa obcí, životného prostredia a médií;
- 2.1.6 správy o informovaní tretích strán, vrátane akýchkoľvek schválení alebo oznámení prijatých od regulačných orgánov;
- 2.1.7 všetky skutočné alebo potenciálne odchýlky od požiadaviek tejto Zmluvy, vrátane Požiadaviek Verejného obstarávateľa na Práce a Harmonogramu;
- 2.1.8 všetky dôvody na Spory, ktoré sa vyskytli alebo o ktorých sa dá náležite predpokladať, že sa vyskytnú, stav riešenia Sporov a opatrenia na ich vyriešenie;
- 2.1.9 všetky porušenia tejto Zmluvy;
- 2.1.10 všetky nedodržania Právnych predpisov týkajúcich sa bezpečnosti, kvalite a systémov environmentálneho manažmentu, ktoré sa počas mesiaca vyskytli;
- 2.1.11 všetky podstatné nezhody medzi Koncesionárom a akýmkoľvek Subdodávateľom, ktoré sú dôležité pre Projektovú dokumentáciu alebo priebeh Prác;
- 2.1.12 navrhované opatrenia, ktoré Koncesionár prijme na prekonanie takýchto vyššie uvedených výnimiek, porušení, nedodržania podmienok alebo na vyriešenie takýchto dôvodov na Spor; a
- 2.1.13 dátum, kedy Koncesionár očakáva dokončenie Prác:
 - (A) do takej miery, že Projektová cestná komunikácia, relevantná Vyvolaná úprava alebo akákoľvek časť Projektovej cestnej komunikácie alebo akákoľvek Vyvolaná úprava bude vhodná a bezpečná na používanie pre verejnosť; a
 - (B) do takej miery, ktorá sa vyžaduje na vydanie Povolenia na predčasné užívanie a Kolaudačné rozhodnutie v súlade s ~~článkom~~ [Článkom](#) 20.3 a 20.8 Zmluvy.
- 2.2 správa obsahujúca každú spätnú väzbu od Užívateľov, prieskumy alebo námietky obcí a skutočnú alebo navrhovanú odpoveď Koncesionára;
- 2.3 akékoľvek iné správy náležite vyžadované Verejným obstarávateľom;
- 2.4 akékoľvek správy vyžadované tretími stranami alebo Príslušnými inštitúciami;
- 2.5 časový plán všetkých kvalitatívnych, environmentálnych, bezpečnostných a iných plánovaných auditov a kópie všetkých audítorských správ po dokončení; a

ČASŤ 2

Záznamy

Záznamy, ktoré sú uvedené nižšie, budú dodané Koncesionárom a kópie si uchová na mieste, ktoré je schválené príslušným Verejným obstarávateľom, a to po stanovenú dobu (alebo, ak je skoršia, ku dňu uplynutia alebo Ukončenia tejto Zmluvy). Koncesionár musí zabezpečiť dostupné médiá vhodné na bezpečné a stabilné skladovanie záznamov.

1. Projektová dokumentácia

- | | | |
|-----|--|---------------------|
| 1.1 | Príručka návrhu obsahujúca všetky relevantné predpisy o návrhu, zbierky zásad, návrhové zaťaženia, parametre návrhu a údaje o výrobkoch všetkých komponentov a dielov. | Doba trvania zmluvy |
| 1.2 | Kompletná súprava všetkých relevantných predpokladov návrhu a konečných kalkulácií návrhu pre všetky časti Práce vrátane podrobností o vplyve aktuálnych spôsobov realizácie na návrh a všetky zmeny a opravné opatrenia počas realizácie. | Doba trvania zmluvy |
| 1.3 | Kompletná súprava výkresov vydaných pre realizáciu. | Doba trvania zmluvy |
| 1.4 | Kompletná špecifikácia vydaná pre realizáciu, spolu s podrobnými záznamami a všetkými príslušnými revíziami. | Doba trvania zmluvy |
| 1.5 | Kompletná sada povolení súvisiacich s Projektovou dokumentáciou pre Práce vydanou v súlade s Prílohou č. 2, Prílohou č. 4 a 18. Prílohou č. 18 Zmluvy. | Doba trvania zmluvy |

2. Výstavba

- | | | |
|-----|---|------------------------------|
| 2.1 | Kompletná súprava fotodokumentačných záznamov postupu pri realizácii Prác, vrátane všetkých fotografií, ktoré dokumentujú dôležité operácie. | 12 rokov po Dátume uplynutia |
| 2.2 | Kompletná súprava záznamov z realizácie stavby so zameraním na postup prác, skúšanie materiálu, monitoring predpisov spracovania, meteorologických podmienok, vydaných predpisov a inej korešpondencie. | 12 rokov |
| 2.3 | Kompletná sada Dokumentov skutočného realizovania stavby tak, ako je popísaná v článku 5 Prílohy č. 2 a ako je stanovené v Prílohe č. 17. | Doba trvania zmluvy |

Zmluvy (Podmienky spätného odovzdania), ktorá zahŕňa všetky zmeny realizovania a všetky opravné opatrenia počas realizácie a všetky finálne záznamy skutočného realizovania a rozmerov Prác. Tieto výkresy musia obsahovať zmeny vykonané pri prispôbovaní skutočnej realizácie k postupu realizácie.

- | | | |
|-----|--|---------------------------|
| 2.4 | Všetka korešpondencia týkajúca sa návrhu. | Doba trvania zmluvy |
| 2.5 | Kompletná súprava záznamov hlavných dočasných stavieb počas realizácie. | <u>dvanásť (12)</u> rokov |
| 2.6 | Celý zoznam dodávateľov zariadení a materiálov, s podrobnosťami o ich produktoch, ktoré boli zabudované pri realizácii a ich umiestnenie v Prácach. | Doba trvania zmluvy |
| 2.7 | Kompletná súprava povolení týkajúcich sa realizácie Prác, ktoré boli vydané v súlade s Procesom návrhu a povoľovania. | Doba trvania zmluvy |
| 2.8 | Kompletná súprava správ o prieskume, vrátane pôdy, topografie, životného prostredia, dopravy a kamerového dohľadu. | Doba trvania zmluvy |
| 2.9 | Prieskumy životného prostredia a vrtov, správ a výkladov získaných alebo vypracovaných Koncesionárom počas prípravy a počas realizácie Prác. | Doba trvania zmluvy |
| 3. | Prevádzka a údržba | |
| 3.1 | Všetky záznamy všetkých udalostí, ktoré môžu mať vplyv na prevádzku a údržbu Projektu, vrátane všetkých dopravných nehôd a všetkých ekologických nehôd a nehôd týkajúcich sa životného prostredia. | Doba trvania zmluvy |
| 3.2 | Všetky záznamy hlavných a všeobecných prehliadok a prieskumov a výsledky takýchto prehliadok a prieskumov, vrátane fotodokumentácie, ak je to možné. | Doba trvania zmluvy |
| 3.3 | Podrobnosti o prácach pri opravách a/alebo výmenách, vrátane fotografií, záznamy skutočného realizovania a iné dokumentačné záznamy. | Doba trvania zmluvy |
| 3.4 | Kompletný súbor Mesačných správ o postupe Prác, Mesačných správ o poskytovaní služieb, Správ o nehode, Ročných správ, Výročných správ o plnení, Správ o efektívnosti Zmluvy a Ročných | Doba trvania zmluvy |

harmonogramov.

- | | | |
|------|--|--|
| 3.5 | Adekvátne záznamy o nevhodných meteorologických podmienkach. | <u>tri (3)</u> roky |
| 3.6 | Mesačný register o uzávierkach jazdných pruhov na Projektovej cestnej komunikácii. | <u>tri (3)</u> roky |
| 3.7 | Záznamy o výsadbe, manažmente a údržbe takýchto oblastí tak, ako je požadované touto Zmluvou. | Doba trvania zmluvy |
| 3.8 | Záznamy o všetkých odvodňovacích systémoch. | Doba trvania zmluvy |
| 3.9 | Rozpis všetkých trvalých dopravných značení na Projekte. | Doba trvania zmluvy |
| 3.10 | Manuály užívania stavebných objektov, registre objektov a súbory stavebných objektov pre všetky stavebné objekty, a prevádzkových súborov na Projekte. | Doba trvania zmluvy |
| 3.11 | Také záznamy, ktoré sú v súvislosti s odsekom 2 a 3 tejto Časti 2 Prílohy č. 10 Zmluvy, ktoré musia byť aplikovateľné do údržbárskych prác alebo do iných prác v súvislosti údržbou, opravami alebo vylepšením Projektu. | na obdobie, ktoré je špecifikované v odsekoch 2 a 3 tejto časti 2, ak je to možné. |
| 3.12 | Záznamy o poruchách, ktoré boli identifikované bezpečnostnými alebo podrobnými inšpekciami, bezpečnostnými hliadkami, ktoré sú doplnené o ostatné správy a reklamácie s podrobným popisom vykonaných nápravných akcií. | Doba trvania zmluvy |
| 3.13 | Mesačné registre otázok a sťažností prijatých vo vzťahu k Projektu. | <u>šesť (6)</u> rokov |
| 3.14 | Všetky informácie vo vzťahu k ustanoveniam obsiahnutým v Článku 38 (Dôsledky predčasného ukončenia zmluvy) Zmluvy. | Doba trvania zmluvy |
| 3.15 | Kompletný súbor katastrálnych máp s vlastníkmi pozemkov. | Doba trvania zmluvy |
| 3.16 | Spisy so všeobecnou korešpondenciou. | <u>pätnásť (15)</u> rokov |
| 3.17 | Povolenia vo vzťahu k obmedzeniam rýchlostí, čakaniu a iným obmedzeniam. | <u>desať (10)</u> rokov po ukončení platnosti povolenia |
| 3.18 | Všetku dokumentáciu bezpečnosti, kvality a životného prostredia, vrátane správ o audite. | Doba trvania zmluvy |
| 3.19 | Spisy BOZP (bezpečnosti a ochrany zdravia pri | |

	práci).	Doba trvania zmluvy
3.20	Posúdenia hluku.	<u>desať (10)</u> rokov po vydaní konečného posúdenia
3.21	Kompletná súprava správ o prieskume, vrátane pôdy, topografie, životného prostredia, dopravy a kamerového dohľadu.	<u>desať (10)</u> rokov
3.22	Videonahrávky z overovacích prieskumov.	Doba trvania zmluvy
3.23	Záznamy o počte zamestnancov, vrátane výmeny zamestnancov.	<u>desať (10)</u> rokov
3.24	Kompletná súprava nehodových správ vrátane kamerového dohľadu alebo iných záznamových zdrojov.	<u>desať (10)</u> rokov
3.25	Správa evidencie majetku technológie rýchlostnej komunikácie.	Doba trvania zmluvy
3.26	Správy o monitoringu životného prostredia vrátane správy o realizácii a monitoringu kompenzačných opatrení, podľa projektov monitoringu, vrátane fotodokumentácie.	Doba trvania zmluvy
4.	Dodatočné požiadavky	
4.1	Ak je rozpor medzi požiadavkami tejto Časti 2 Prílohy č. 10 Zmluvy a požiadavkami uvedenými kdekoľvek inde v tejto Zmluve, bude prioritne platiť tá požiadavka, ktorá je vo vzťahu k Projektu prísnejšia.	
4.2	Požiadavky ustanovené v Časti 2 Prílohy č. 10 Zmluvy predstavujú minimálne požiadavky kladené na Koncesionára, pričom sa predpokladá, že Koncesionár toto minimum prekročí. Požiadavky ustanovené v Časti 2 Prílohy č. 10 Zmluvy nemajú vplyv na povinnosti podľa Právnych predpisov, ktorá predpisuje udržiavanie špecifických záznamov na dobu dlhšiu alebo udržiavanie iných, dodatočných záznamov.	
4.3	Záznamy budú uchované nasledovne:	
4.3.1	Všetky záznamy operačného postupu systému uchovávanania záznamov, ktorých doba platnosti nie je definovaná v Zmluve, musia byť uchované do vypršania tejto Zmluvy. Tieto musia byť systematicky a pravidelne aktualizované tak, aby boli vždy dostupné.	
4.3.2	Na základe Článku 43 (Záznamy Koncesionára) Zmluvy, záznamy, ktoré boli vyradené, ale stále majú historickú, zmluvnú, alebo právnu dôležitosť, musia byť uchované na mikrofílm alebo na inom médiu v elektronickej forme na dobu najmenej desiatich (10) rokov po vyradení (alebo, ak bola zmluva ukončená predčasne, do konca platnosti Zmluvy).	

- 4.3.3 Na základe Článku 43 (Záznamy Koncesionára) Zmluvy, záznamy, ktoré boli označené ako zastarané, a nemajú historickú, zmluvnú, alebo právnu opodstatnenosť, musia byť uchované na mikrofilme alebo na inom médiu v elektronickej forme na dobu najmenej piatich (5) rokov po označení (alebo, ak bola zmluva ukončená predčasne, do konca platnosti Zmluvy).
- 4.3.4 Na základe ~~článku~~Článku 43 (Záznamy Koncesionára) Zmluvy, vyradené a zastarané plány a výkresy musia byť uchované na mikrofilme alebo v digitálnej forme na disku, páske alebo inom médiu v elektronickej forme, pričom musí byť použitý softvér, ktorý je schválený Verejným obstarávateľom.
- 4.3.5 Na základe Článku 43 (Záznamy Koncesionára) Zmluvy, texty všetkých dokumentov musia byť zaznamenané použitím softvérových systémov schválených Verejným obstarávateľom a uchované v papierovej a elektronickej forme, ktorá je plne zálohovaná pre prípad zlyhania elektronického pamäťového média.
- 4.3.6 Podľa ~~článku~~Článku 43 (Záznamy Koncesionára) Zmluvy, Koncesionár nesmie zničiť žiadny zo záznamov uvedených v odseku 1 až 3 tejto časti 2, a to do konca stanoveného obdobia bez oboznámenia Verejného obstarávateľa o takomto zámere. Na základe takéhoto oznámenia je Verejný obstarávateľ oprávnený uchovať si takéto záznamy pre vlastnú potrebu.

vrátane účinnej ochrany životného prostredia, hospodárneho využívania prírodných zdrojov a uspokojovania reálnych sociálno-ekonomických požiadaviek; a

- 1.2.18 informácie o monitoringu životného prostredia, vrátane monitoringu kompenzačných opatrení, pravdepodobných zdrojov znečistenia a existujúcich ochranných opatrení.
- 1.3 Päť (5)-ročné Výkonnostné ciele Koncesionára musia odrážať publikované ciele Verejného obstarávateľa vzhľadom na Projektovú cestnú komunikáciu, ako je oznámené Koncesionárovi na základe Článku 21.1.3 Zmluvy a pri absencii publikovaných cieľov, podľa Zaužívanej odbornej praxe. Päť (5)-ročné Výkonnostné ciele Koncesionára musia tiež odrážať širšie povinnosti Verejného obstarávateľa, vrátane povinností vo vzťahu k životnému prostrediu, Užívateľom, potrebám verejnosti, uspokojeniu potrieb verejnosti a najvyššej hodnote.
- 1.4 Koncesionár vypracuje päť (5)-ročné Výkonnostné ciele Koncesionára pre päť (5)-ročné obdobie a tam kde je to potrebné, separátne identifikuje Výkonnostné ciele pre každý jeden Zmluvný rok v rámci päť (5)-ročného obdobia ako celku. Výkonnostné ciele s ohľadom na každý Zmluvný rok v rámci päť (5)-ročného obdobia musia byť v súlade s ročnými výkonnostnými cieľmi s ohľadom na taký Zmluvný rok, ktorý je predmetom revízie podľa ~~článku~~Článku 21.1 Zmluvy.